



明德弘毅  
博雅通達

# 浙江外國語學院報

Zhejiang International Studies University

第 342 期  
2016 年 11 月 30 日



学校官方微信

中共浙江外国语学院委员会主办 浙内准字(GX)第 001 号

E-mail: ybjb@zisu.edu.cn

## 学校与德国汉斯·赛德尔基金会的合作进一步拓展和深化

本报讯(通讯员 胡亿军)近日,校党委书记宣勇、校长洪岗分别会见了德国汉斯·赛德尔基金会(以下简称赛会)国际合作与交流所所长苏珊娜·鲁德博士、东北亚处处长朗格、上海办事处主任邵贝德博士、环境教育项目主管雷诺和德国帕绍大学教师教育中心研究员博姆博士。

宣勇欢迎德国专家的到来。他表示,已从多个渠道了解到我校与赛会开展的合作项目,十分赞赏赛会与我合作开发环境教育课程的事宜,期待双方的合作能够进一步拓展和深化。宣勇希望赛会和

帕绍大学能够为我实现“十三五”规划期间的教育国际化继续提供支持和帮助,包括对我校申报联合国可持续发展教育区域专业中心(RCE)工作的支持。

洪岗与德国专家分别进行了会见与工作会谈,介绍了我校“十三五”发展规划和过去三年内双方的合作成果,表达了进一步深入合作的意愿,帮助我校拓展国际办学空间,并向邵贝德博士荣获 2016 年浙江省人民政府“西湖友谊奖”表示祝贺。

鲁德女士表示,赛会将与浙江省开展普通教育

和职业教育领域的合作,希望浙江省积极参与赛会中国区域项目的合作,并愿意协助浙江省和杭州市引进德国一流高校独立办学。

朗格对我校的快速发展表示祝贺。他说,赛会将一如既往地支持浙外的发展,尤其是在环境教育、RCE 申报、德语系建设等方面。

双方还就第十期合作协议内容、2017 年出访团组等具体工作的计划和实施进行了深入沟通。省教育厅师范教育处处长庄华洁、调研员李敏强与学校相关单位负责人参与了会见和工作会谈。

## 省教育厅对我校“师范生培养质量”进行专项督查

本报讯(通讯员 姚祥燕)11 月 24 日,省教育厅专家组莅临我校,对师范类专业学生培养质量进行督查指导。本次督查的重点是师范生培养质量整改落实情况、师范专业“三位一体”招生改革、教师发展学校建设和省“十二五”重点教师培养基地建设等情况。

专家组认真查阅了学校师范生培养工作自评报告及佐证材料,考查了我校普通话测试实验中心、外语语言实验中心、微格实验室、数码钢琴教学实验室等实验基础设施及活动开展情况,并召开了职能部门及二级学院负责人座谈会。

反馈会上,专家组组长林正范代表省教育厅对我校提出了明确教师教育办学定位、丰富国际化教师教育内涵、强化国际化教师教育载体、建立教师发展学校运行机制、推进师范专业“三位一体”招生改革、加强教师教育师资投入等期望;省教育厅师范处调研员李敏强代表专家组反馈督查意见,从师范专业“三位一体”招生、国际化教师教育课程设置、国际化师资培养、教师培养基地重点项目建设等方面对我校师范专业发展提出了进一步改进与完善的意见与建议。

副校长曹仁清代表学校向各位专家介绍了学校基本情况,从学校教师教育办学基本情况、2015 年师范生培养质量督查整改意见落实情况、教师发展学校建设、师范专业“三位一体”招生改革、教师培养基地建设等五个方面详细汇报了我校师范生培养情况。他表示学校将积极采纳省教育厅及督查组的建议,进一步强化我校师范生专业发展,提升师范生培养质量。

学校有关职能部门和学院的负责人全程参与了专项督查工作。

## 勇担当 敢作为 我校顺利完成浙江省新高考外语学考首次评卷工作

今年,我校首次承担浙江省高考外语科目评卷点工作。10 月 21 日至 30 日,历经十天的艰苦奋战,我校顺利完成了浙江省 2016 年 10 月外语学科 25 万余份(涵盖英、日、德、高等四个语种)试卷的评卷工作。

2017 年我省试行新高考,外语作为选考科目,考试由原来的一年一考改为一年两考(分别在 6 月和 10 月),最终成绩取高。这就为考生们提供了更多的机会。同时,英语命题也由原来的浙江省命题改为全国统一命题,试题难度有所增加,题型也发生了重大转变。无论对考生来说,还是对阅卷老师来说,都是一个不小的挑战。

### 责无旁贷 发挥优势,勇于承担阅卷重任

之前,我省外语阅卷工作是由浙江工业大学承担。在新高考改革之后,省里统筹考虑,重新布局,一年两次的外语学考阅卷工作的重任就落在了我校。“我校作为全省唯一一所省属外语类高校,理所应当要在中外外语教学改革方面发挥作用。”校党委副书记赵伐这样向记者解释为什么省考试院会选择我校作为新高考后外语学考阅卷点,“一方面通过阅卷,我们能够及时了解和掌握全省基础教育阶段的外语教学情况,为我省基础教育阶段的外语教学改革提供智力支持。另一方面有助于我们的老师牵头开展中小学外语教学研究,提高自身的教研水平。出于这两个目的,我们承担了这一重任。”赵伐如是说。

学校领导和各级有关部门高度重视,专门成立了“评卷工作领导小组”,由校党委副书记、英语教授赵伐担任组长,领导和组织评卷点的各项工作。学校追加了专门用于阅卷工作的资金。领导小组先后数次召集学校办公室、纪检办、学生处、英文学院、应外学院、科技学院、资产处、后勤服务中心、资产经营公司、保卫处等有关单位的负责人举行工作协调推进会,部署有关工作。

学校自接受外语学考评卷任务后,全校上下各有关部门便认真开展各项准备工作。

### 时间紧 任务重,三个月打造出全新阅卷场所

这是学校首次承担大型阅卷任务,没有现成的评卷场地可以使用。要从零开始,着手筹建全新的现代化、多功能评卷场所。

恰逢学校新老校区搬迁,文三路校区有条件在原有基础上实现改造,搭建起适合大型评卷任务的现代化阅卷(计算机)中心。在学校现有资源相对不足的情况下,科技学院主动承担起筹建阅卷中心的任务。校资产处大力支持,积极配合,科技学院合理调配资金,整合资源着手打造全新阅卷(计算机)中心。科技学院院长梅雪峰介绍说,科技学院在建设电子商务中心、电子商务综合实验室、数理金融实验室等三个实验室的基础上,进一步启动学院发展基金筹建阅卷中心,并指定专人负责项目进程。

改造原有办公用房的基本构造,铺设电缆和光纤,增加照明设备、购置电脑与办公设备,装置标准化安保设备、外部环境装修……从今年七月初着手准备筹建计算机中心以来,科技学院负责该项目的老师们整个暑假都“泡”在现场跟进各个环节,以保证中心能在预定时间内正常投入使用。

明亮洁白的装饰环境、崭新的计算机设备、人性化的办公环境、标准化的信息监控设施……三个评卷室,学科组、检查组、评卷工作办公室,260 多台

电脑,一个崭新的阅卷中心诞生了!

这是个“多功能”“复合型”的计算机中心,既能满足高考阅卷以及其他大型考试阅卷,平时又能作为我校计算机专业和跨境电商电子商务专业实践教学实验室。据悉,在接下来的时间里,该中心还将继续新增 100 多台电脑,以便有更多的机器和人员能够投入到阅卷工作中,进一步保证阅卷质量和提高阅卷速度。

10 月 19 日,校党委书记宣勇、副校长赵庆荣考察了刚刚建成的计算机中心,对能在如此短的时间内建设成这样一个现代化的多功能计算机中心表示赞赏,肯定科技学院作为二级教学单位的自主“造血”功能和干事创业精神。

省考试院非常关心我校阅卷点的建设,院长孙恒等领导多次来校实地察看,提出建设指导意见。考试院的悉心指导,确保了阅卷中心的建设能按照标准,有序推进,达到阅卷的规范要求,成为目前浙江省最好的阅卷场所之一。

多元培训 智力准备 严格质量管控,一切都是为了更高效更精确地完成评卷工作

学校所承担的全省外语高校(学考)阅卷点工作,核心在评卷;评卷工作的核心在评卷老师。通过省考试院立项,并在其指导下,今年 4 月,(下转 2 版)

本报讯(通讯员 屈利君)11 月 25 日,浙江省外国语学校联盟(Zhejiang Association of Foreign Language Schools, 缩写为 ZAFLS,中文翻译为“浙福”)成立大会暨首届“浙福”教育论坛在我校举行。

中国教育学会外语教学专业委员会理事长龚亚夫,教育部中学校长培训中心主任任蕊华,教育部教育发展研究中心、美国国际教育荣誉学会(KDP)中国代表熊建辉,省教育厅外事处处长舒培冬,德国汉斯·赛德尔基金会上海办事处代表亚纳·雷诺,英领馆文化教育处官员喻芸,美国凯瑟里克高中副校长高子涵,校长洪岗出席会议。校党委副书记赵伐主持会议。

联盟由我校积极倡议并推动成立,旨在贯彻落实党的教育方针,进一步深化教育改革,促进我省各外语特色学校与国际、省际以及省内各相关平台之间的联系和交流,推进省内外国语学校办学国际化,开展教育科学研究,提升学校的教育教学质量和水平。倡议一经发起,便得到了各方的积极响应和肯定。来自全省 60 多所外国语学校的外语特色学校的校长、英语教师,10 多名浙派名校长,以及我校今年和德国汉斯·赛德尔基金会、德国帕绍大学联合在杭设立的 4 所“国际化教师发展学校”的校长们,共计 160 余人参加了本次会议。

会上,洪岗与舒培冬为“浙江省外国语学校联盟”揭牌。

龚亚夫、洪岗、舒培冬受聘为联盟顾问。赵伐当选为联盟理事长。我校与其他 26 所外语特色学校当选为联盟常务理事单位。联盟共有 67 所理事单位。

洪岗向龚亚夫颁发了我校“名誉教授”聘书。

联盟大会成立之后,联盟学校分组交流了合作意向。龚亚夫以“国际化视野下的多元目标课程建设”为主题,为与会人员开展了专题讲座。

下午,与会人员以“国际化和本土化:我们的思考与实践”“国家化办学之路:外国语学校教师核心素养提升”为主题,分两组举行了首届“浙福”(ZAFLS)教育论坛(校长论坛和教师论坛)。

大会得到了各方的高度肯定,认为联盟搭建了一个超大型舞台,规模大、档次高、信息丰富。会后,省外专局以及多家理事单位达成了合作意向。

联盟成立引起了省内多家媒体的关注,浙江之声对校长洪岗进行了专访,浙江卫视、浙江日报、杭州电视台、青年时报、浙江在线、中国教育在线、浙江教育报、钱江晚报、新浪网等媒体纷纷进行了详细报道。

## 我校李延龄院士获“中国俄语教育杰出贡献奖”

本报讯(记者 宗和)今年恰逢中国俄语教学研究会成立 35 周年。11 月 18 日到 20 日,研究会在北京举行纪念性年会和研讨会。会上,我校特聘教授李延龄院士获“中国俄语教育杰出贡献奖”。

据悉,经各成员学校认真组织和推荐,研究会主席团充分讨论和评选,共有 25 位为中国俄语教育事业辛勤工作 50 年以上的学者,获研究会荣誉表彰。其中,10 位学者荣获“中国俄语教育终身成就奖”,15 位学者荣获“中国俄语教育杰出贡献奖”。

## 我校喜获 10 项国家级大学生创业实践项目立项

本报讯(通讯员 姚祥燕)近日,教育部公布了《关于公布 2016 年国家级大学生创新创业训练计划项目名单的通知》,我校获 10 项 2016 年国家级大学生创业实践项目。这是我校第三次获国家级大学生创新创业训练计划项目。

国家级大学生创新创业训练计划是教育部“本科教学工程”的重要组成部分,旨在促进高校转变教育思想观念,改革人才培养模式,强化创新创业能力训练,增强大学生的创新能力和在创新基础上的创业能力。

本次国家级大学生创业实践项目全部获立项,充分体现了我校加大实践教学改革与创新,强化大学生创业教育所取得的成效。我校将以此为契机,进一步夯实办学核心理念,深化人才培养模式改革,强化人才培养特色,将创新创业教育以课内、课外相结合的方式纳入本科教育体系,不断提高人才培养质量。

### 图片新闻

11 月 19 日,我校举行 2016 年外语外贸人才就业、实习招聘会。本次招聘会共有近两百用人单位参加,为 2017 届毕业生提供了近 4500 个就业、实习岗位。

照片由校全媒体中心提供



## 勇担当 敢作为

# 我校顺利完成浙江省新高考外语学考首次评卷工作

(上接1版) 我校组织了全省200多名拟参加阅卷的老师进行了集中培训。通过集训,相关老师对今年外语考试改革后的阅卷工作进行了相应的了解和准备。在此基础上,对学科组和检查组的老师们也进行了有针对性的培训。

6月,为了做好新老阅卷点的衔接工作,学校主动派出骨干教师参与工大的最后一次外语阅卷工作,积极取经,为接下来在我校进行的阅卷工作充分准备。

阅卷前夕,学科组和检查组人员提前到位,并进行了专门培训。学科组进行了集体试评,确定评分标准;针对今年题型有新变化、主观性试题增加等实际情况,学校特别对评阅组组长进行了严格培训;学科组对全体小组长进行了培训,学习评分标准,把握评分细则,讨论标准作文和评分参考。

为将评分标准、评卷思路、评卷办法让每一位阅卷员全面了解、熟悉掌握,学科组组长和小组组长统一对全体评卷员进行了业务培训,详细解析评分标准,分析样卷,并进行模拟试改。全体培训结束后,又按不同组别单独进行了进一步培训。

通过逐级分批、层层落实任务的办法,前期培训收到了显著效果,同时也为确保阅卷工作的统一标准、公开公正打下了坚实的基础。

为了更好地做好阅卷工作,学校将阅卷与研究有机结合起来。今年的高考题型发生了重大改变。

研究新题型,为考生和高中老师服务,让他们更好地适应新题型,这是学科组赋予自己的使命。

为了使更多的高中师生了解适应新题型,我校教学月刊社出版的《作文新天地》刊物上开辟了“英语写作”专栏,学科指导专家赵伐教授担任栏目主持,学科组专家陈科芳教授专门撰文介绍新高考题型。据悉,该刊物还将推出“英文阅读”栏目,以期提高学生的阅读能力实现以读促写。充分用好我校各类资源平台,为新高考后外语教学改革做好服务。

此外,学科组还利用《浙江高考》这一平台相继推出“应用文写作”“读后续写”两方面的研究性文章,希望藉此引起中学老师的关注,帮助他们调整教学和提升考生应用能力。

本次阅卷工作由来自在杭高校和全省各地市中学的270多名教师共同完成。另有3名由考院指派的检查组成员与6名学科组成员一起监控评卷质量。

通过评卷锻炼了外语教师队伍,我校共有20多位外语教师参加了本次评卷工作。老师们通过参加试卷评阅,对高中毕业生的外语能力进行了摸底,能够更加了解大一学生的外语基本状况,同时收集到大量的教学素材,对于改进我们的课程设置、完善课堂教学起到了促进作用。

“我们不仅要顺利地平稳地完成阅卷工作,还要通过阅卷为浙江省外语教学改革提供智力服务,扮

演智库角色。”学科组组长陈科芳教授这样解释我校作为阅卷点的目标定位。

齐心协力 品质服务,共同为顺利完成阅卷工作保驾护航

本次评卷工作得到了国家教育部考试中心专家和省教育考试院领导的高度重视。教育部考试中心副处长乔辉等多位外语学科专家专程从北京赶来我校阅卷现场,对试卷情况和评卷相关工作进行了摸底调研,并组织相关阅卷负责人进行了座谈,进一步了解情况。省教育考试院副院长冯成火在评卷动员大会上强调了评卷规则,并专门安排工作人员在评卷现场蹲点巡查。评卷期间,校长洪岗、党委副书记赵伐也多次来到阅卷现场检查工作进展,向阅卷老师表示慰问。

“高考阅卷点工作是个‘大’工程,校学生处副处长、招生办主任胡晓红说,“这不仅仅是试卷的评阅,还关系到学校的声誉。这么多老师聚集在我校,除了改卷,还感受着我们的服务和后勤保障。尤其是来自全省各地的中学老师,他们会把自己对浙东的感受带给他们的学生。这对学校来说是次很好的宣传机会。”在后勤保障方面,学校食堂和芳草苑宾馆为阅卷老师们精心准备了可口的餐饮和点心。校学生处精心安排、有效协调,为阅卷组做了大量艰辛细致的服务保障工作,确保了阅卷工作顺利完成。(记者 宗和)

# 学校举办 G20 志愿服务暨社会实践总结表彰大会

本报讯(通讯员 龚婷婷)近日,学校举行 G20 峰会志愿服务暨社会实践总结表彰大会。校党委副书记赵伐出席大会并讲话。他强调大学生志愿服务和社会实践是“实践育人”的重要途径,并就如何做好大学生社会实践和志愿者工作提出了要求与希望。他要求,大学生社会实践和志愿者工作要进一步凸显国际特色,继续深化专业实践,不断延伸服务内涵,争取取得新的成绩。

在 G20 峰会志愿者表彰环节,校团委负责人介绍了我校师生 G20 峰会志愿服务情况。现场颁发了我校荣获市委市政府颁发的“先进集体”、中国青年志愿者协会颁发的“先进集体”、浙江省志愿者协会颁发的 G20 杭州峰会志愿服务工作“突出贡

献奖”等三个集体荣誉奖项。陈超等 7 名师生荣获省委省政府颁发的“先进个人”荣誉称号;陈澄等 9 名教师获中国青年志愿者协会颁发的“先进工作者”荣誉称号;朱海滨等 29 名同学获中国青年志愿者协会颁发的“杰出志愿者”荣誉称号;唐敬等 465 名师生获中国青年志愿者协会颁发的“优秀志愿者”荣誉称号;丁彩瑶等 4 名师生荣获浙江省志愿者协会颁发的“先进工作者”荣誉称号;杨楚乔等 29 名同学获浙江省志愿者协会颁发的“优秀志愿者”荣誉称号。“先进个人”代表赵惠老师与“优秀志愿者”代表沈才超同学进行了经验分享。

在社会实践表彰环节,校团委负责人介绍了 2016 年社会实践的情况。随后,颁发了各类校级

奖项。商学院和艺术学院获社会实践“优秀组织奖”荣誉称号;“日语专业毕业生就业状况调查及就业竞争力提升策略调研——暨东语学院寻访校友足迹”小分队等 24 支团队获“优秀团队”荣誉称号;李生霖等 30 名老师获“优秀指导教师”荣誉称号,王滢鸽等 279 名师生获“先进个人”荣誉称号;《中文师范人才培养模式与就业匹配调查报告》等 40 篇论文被评为“优秀论文”。“优秀指导教师”代表迈茜、“先进个人”学生代表杜新玉进行了交流分享。

宣传部、学工部、教务处、社政部、校团委等相关负责人,各学院分管学生工作领导以及广大师生代表参加活动。

## 心怀祖国,放眼世界——走进外交官的生活 李蓓芬大使为我校师生作专题报告

本报讯(记者 雷蕾)日前,原驻贝宁特命全权大使、原驻突尼斯特命全权大使李蓓芬作客浙江人文大讲堂浙外分讲堂第十三讲,以“心怀祖国,放眼世界——走进外交官的生活”为主题作专题报告。校党委副书记赵伐主持报告会。

报告中,李蓓芬从“忠诚、使命、奉献”三个方面向大家展示了外交官生活中的喜悦与苦楚,介绍了非洲现状,呼吁大家更多地了解非洲,重视和理解非政策。

“大家觉得外交官的工作很神秘。相信在大家的印象中,外交官出入高楼,觥筹交错,光鲜的一面比较多,却对外交官的具体工作内容,以及艰辛和奉献这一面了解的不是很多。”李蓓芬首先对外交官的工作和生活进行了简要描绘。她说,“外交官心中始终要有六字核心价值观,那就是:忠诚、使命、奉献。忠诚是信念,使命是责任,奉献是境界。”

“对外交官来说所谓忠诚,那便是爱国。”李蓓芬

说,“爱国是必须的,但民族悲情心理要克服。”她动情地讲述了邀请突尼斯大使一同观看北京奥运会开幕式等故事,印证了“中国作为一个世界性大国就要有大国气度,摒弃民族悲情后的这种自信在外交中反而能起到四两拨千斤的效果”。

“从一个外交官的角度出发,使命就是如何更好地展开外交工作,让中国更多地参与到国际事务中,并起到带头作用。”通过李蓓芬列举的种种案例,大家可以直观地体会到外交官不但要处理冗杂的外交事务,有时甚至是危及生命的任务,他们还要提高自身素质,广交朋友、深交朋友,在危急关头找到帮手。

“说到奉献,这真是有讲不完的故事。”她指出,穿着防弹衣执行任务,枕着枪声入睡,执行任务中遇到枪击...李蓓芬向同学们讲述了在常驻国外时发生在自己和同事身上的一些感人故事。她说,做外交官虽然有很多辛酸,但更多的是自豪和光荣,“在国外,自己就代表

着祖国和人民”始终是她心中最坚定的信念。

讲座中,李蓓芬还特意准备了一个小专题,结合自己在非洲做大使的亲身经历和见闻,向同学们详细介绍了非洲的情况,说明非洲在世界政治舞台上对中国的重要性,呼吁大家更多地关注非洲、了解非洲,重视对非政策。

讲座的互动环节中,针对现场同学们的提问,李蓓芬围绕复合型人才培养、国际新闻传播、中国人的国际形象及美国大选等问题,做了生动形象的解答。

赵伐在主持讲座中谈到,李蓓芬大使分享了她的外交官生涯,开阔了同学们的视野,也打动了同学们的心扉。虽然不是每个人都能做外交官,但是同学们都有可能从政界或商界等领域代表中国形象。希望同学们带着今天的启迪,努力学习,成为具有“国际视野、家国情怀”的国际化应用人才。

来自全校各学院的四百余名学生聆听了报告。

## 学院风采

### 了解旅游发展简史 助力学生职业选择

近日,浙江中旅出入境服务有限公司副总经理王晟应邀来校作了一场题为“中国旅游业及旅行社发展简史和英语专业学生的职业选择”的精彩演讲。

王晟在讲座中指出,从建国初期到现今,中国旅游业及旅行社经历了入境旅游与国内旅游萌芽、蓬勃发展及衰落以及公民市场强势崛起四个阶段。他认为,尽管旅游行业发展有起有伏,但是作为“无烟产业”之一,它的发展会带动 30 多个相关产业的发展,前景不容小觑。

此外,王晟通过对比英语专业与旅游专业学生的特点,建议有志于从事旅游工作的英语专业学生多关注时事政策,多搜集就业信息,多学习专业知识,努力取得相关资质证书,为就业打下扎实基础。(通讯员 桑佳)

### 东语学院召开人才培养论证会

“怎样培养人才?培养什么样的人?”带着这些问题,东语学院于 18 日召开了 2016 年人才培养论证会。会议邀请了浙江省外办、义乌市外办、义乌商城集团、松下电化住宅设备机器(杭州)有限公司、杭州海境通跨境电商电子商务有限公司、杭州队长文化传媒有限公司等用人单位专家为人才培养把脉,校党委副书记赵伐参加论证会。

会上,东语学院相关负责人向各位专家介绍了日语、阿拉伯语、朝鲜语等三个专业人才培养的现状和特色。随后,专家们围绕社会和经济发展的需要什么样的人才进行了深入探讨,并就课程设置、专业技能、综合素质、实践能力、校企合作等方面提出了具体建议。赵伐强调,如何将专家们的建议合理地纳入学校人才培养的教学课程体系,如何引导学生科学地参与到课程教学中是我们需要解决和思索的问题。

下一阶段,东语学院将根据用人单位的需求和建议,综合学院特点,明确工作方向,完善人才培养体系。(通讯员 张志华)

### 商学院学生党支部赴南湖革命纪念馆参观学习

为深入学习贯彻习近平总书记系列重要讲话精神,开展“两学一做”学习教育,近日,商学院学生党支部 30 余名成员赴嘉兴南湖革命纪念馆,重温党的光辉历程,感受革命斗争精神,接受生动的革命传统教育。(通讯员 陈雪珂)

### 教育学院举行第三届“1+1+2”项目交流生成果分享会

近日,教育学院举行第三届“1+1+2”项目交流生成果分享会。交流学生代表即学院与美国威斯康星大学双城校区共建的国际合作项目的第三批成员,向大家向参会同学介绍了美国高等教育的 ESL 和 TED 课程,这些课程十分注重学生个性和创新能力的培养。还介绍了他们在美国小学的见习成果,每周三大家都会进入小学观察课堂教学。美国小学课堂遵循自由、开放的模式,根据小学生的具体能力水平进行分组教学,真正做到因材施教。同时交流生也会在美传播中国传统文化艺术,例如剪纸、书法等。最后就大家在美国的日常生活“指南”作了分享,包括结交来自不同国家和地区的朋友,了解多元文化。

通过在美学习,交流生表示受益匪浅,自身的双语教学能力得到提升,学科知识更加扎实,掌握了国际化的教育教育和管理理念。参会同学纷纷表示,通过分享会使自己对美国的小学教育以及本科教育有了更直观的了解,也更加明确了自己今后的学习目标。

近年来,教育学院遵循学校“外语特色鲜明、教育品质一流”的办学定位和国际化应用人才的培养要求,始终坚持加强学科专业建设和国际化特色品牌培育,积极探索“1+1+2”国际化教育人才培养模式。学院还与南非大学教育科学院开展国际科研合作,为学科发展和人才培养插上“国际化”的翅膀。(通讯员 项镇南 李娟)

### 打造“跨境电商小达人” 跨境电商创业学院探索校企合作新模式

近日,华立创客社区张桂芳、沈浩等一行来我校调研跨境电商创业学院首个“3+1”实验班,探讨“理论+实践”校企合作新模式下的可持续性人才培养效果。学院有关负责人和教师代表参与了座谈。

以需求为导向,以校企合作为基础,将企业实战导师的教学内容纳入学生学业学分制,打造“跨境电商小达人”的新模式,已在我校跨境电商创业学院试点运行半年。在“3+1”实验班的理论课程学习环节中,学院以跨境电商企业用人需求为导向,为未来有意愿从事跨境电商创业就业的学子量身设计“理论+实践”培养体系,并且在师资配置和课程上探索使用“高校研究导师+企业实战导师”相结合的学分制模式。

华立创客社区管理公司从 40 多家跨境电商企业中精心选派了 6 名资深电商人担任首批实战导师,与“小达人们”面对面交流,对理论课程进行嵌入式实践教学并计入学分。企业实战导师走入校园上课并不少见,但是企业实战导师的分享课时纳入学生学分制则较为罕见。高校研究导师理论体系更完备,企业实战导师实践经验更丰富,将两者优势有效互补,相互学习,使学生成为最大受益者。同学们既能从高校研究导师处学习到扎实的理论基础,又能从企业实践导师处学习到实用的应用技能。(通讯员 顾黎明)

### 艺术学院与省老字号企业协会签订合作协议

近日,艺术学院与浙江省老字号企业协会签订了校企战略合作协议。

艺术学院与省老字号企业协会协议将在组建项目研究团队、人才培养、设计服务等方面开展合作。此外,艺术学院相关负责人和教师代表受邀参加了第十三届中国中华老字号百年品牌高峰论坛。通过校企合作,艺术学院将充分发挥自身优势,组建相关科研项目研究团队,为老字号企业的创新与发展提供有力支持,不断提升学院的产学研水平及社会服务能力。(通讯员 袁圣婴)

## 赏“国粹”京剧之美 品传统文化之味 国家京剧院来我校专场演出

本报讯(通讯员 黄官飞)近日,追梦堂灯光璀璨,高雅艺术进校园活动之国家京剧院专场演出在这里隆重举行,多位京剧艺术家齐聚一堂,为我校师生带来了精彩的国粹表演。校党委副书记赵伐、国家京剧院一团党支部书记脱志国和全校师生一同观看了演出。

演出开始前,赵伐代表学校对国家京剧院的到来表示欢迎和感谢。

演出伊始,国家一级演员刘魁魁举行了丰富多样的京剧知识讲座。

随后,国家京剧院一团表演了梅派京剧代表剧目《凤还巢》(原名《阴阳树》,又名《丑配》),此剧情节巧妙、明快跌宕、如诉如歌,是梅派唱腔中广为流传的著名唱段。表演过程中,表演者精湛的技艺、精美的服装、精致的扮相,使观众不停发出雷鸣般的掌声。

“高雅艺术进校园”国家京剧院本次专场演出让在场师生感受到了“国粹”的艺术魅力,无论是在服饰、唱腔,还是身段舞姿等方面,都具有很高的欣赏价值,引导观众发现、欣赏和理解美,从而培养高雅艺术的审美情趣,激发师生对京剧文化的喜爱之情。



余雷摄

# “老师爱学生爱学术,学生爱学习爱学校”

## 实践育人 打造国际志愿服务“浙外”品牌

【编者按】学校本着通过提升国际化办学来推动社会服务工作的理念,充分发挥语言专业优势,着力打造国际化的社会服务体系,不断加强社会志愿服务工作,充分强化实践育人的功能,促进专业的实践转化。学校、各学院在落实志愿服务工作方面进行了积极探索,通过服务各类大型国际赛事,联合打造多个服务实践基地,为政府职能部门提供咨政参考信息等多种途径,展现我校志愿服务的品质和特色,赢得了社会各界以及国际外宾的热情赞誉,提升了学校美誉度,在一场场“硬战”中打响国际志愿服务“浙外”品牌的同时,促进学生成长成才。



我校“小青荷”登上中央电视台《新闻联播》

### 学校统筹规划 打造“浙外”志愿者品牌

在打造国际志愿服务“浙外”品牌的过程中,学校通过系统规划,提升服务品质。包括以社会主义核心价值观观来夯实服务理念,拓展实践服务新载体,创新志愿服务机制,认真做好志愿者招募、培训工作,建立健全服务保障体系,着力打造国际志愿者的服务品牌。

丰富服务内容,把社会主义核心价值观融入实践育人全过程。为了更好地发挥实践育人功能,学校结合办学特点和实际,通过开展志愿服务交流会、专业技能培训、服务活动出征仪式、先进表彰大会等活动,把社会主义核心价值观融入志愿服务的全过程,坚持引导学生从实践中拓展学习,在实践中探索解决问题的方法,引导学生善于发现问题、敢于正视问题,用学到的新知识技能解决实际问题,推动核心价值观教育入脑、入心、入实践。

拓展新载体,推动志愿者实践基地建设。学校发挥多语种学科优势,先后与杭州市公安局、浙江中国小商品城集团股份有限公司、乌镇旅游股份有限公司等单位,签署国际志愿服务实践基地和教学实践基



浙外新闻组“小梧桐”工作现场

地协议等,选派优秀的国际志愿者,为这些单位提供各类志愿服务。今后,我校国际志愿者将在各实践基地自主体验锻炼,将书本中、课堂上学到的知识运用到实践体验中,从而拓宽视野,丰富知识,提高实践能力和综合素质。

创设新形式,教师与学生同步实践、共同提高。在实践育人过程中,专业教师积极鼓励、先行示范,帮助学生增强胆识、激发灵感,获得可喜的成果。特别是在G20杭州峰会等大型活动中,志愿者每天完成任务后,带队教师都会有针对性地进行点评、指导,有效实现教学相长。校团委副书记范剑秋老师说,指导老师的积极参与不仅大大提升了志愿队伍的综合水平,更加深了师生之间的沟通交流,教师真正做到在实践中言传身教。此外,学校还积极邀请企业管理人员、专家学者等担任志愿队伍的指导老师,邀请杭州青协等组织来校开展“志愿者经验分享”主题讲座,提高志愿者的基本素养和服务能力。

严格程序,做好志愿者选拔工作。志愿者选拔是一个全面性考察工作,每次志愿者选拔都是在笔试过后,由校团委组织面试,对礼仪、志愿者常识及英语水平等方面进行综合考察。学校对于国际志愿者选拔的标准是形象气质好、外语沟通能力强、心理素质好、综合能力强等。据校团委黄飞老师介绍,为充分备战G20杭州峰会,我校志愿者的选拔工作早在去年十月就开始了。选拔工作程序严格,过程严谨。在志愿者报名过程中,我校学生积极踊跃,热情高涨,充分体现了大学生的蓬勃朝气;在选拔过程中,学校认真组织赛程,安排考试事项,加强服务保障,显示出我校志愿者奉献、友爱、互助、进步的精神风貌。

加强保障,确保志愿工作顺利开展。我校志愿者能在各类大型国际活动中大放光彩,得益于人性化的保障机制。我校G20志愿者后勤保障组工作人员、科技学院吴晓老师告诉记者,每次组织志愿服务,学校都会从计划制定、活动执行、成果转化等方面进行系统、细致的指导,合理分工、有条不紊地开展。有力地保障了师生顺利参与大型国际活动的志愿服务工作。过程中,带队老师的作用不仅是传达消息,还得考虑到学生对于这个信息的接受程度、理解程度,熟知缓和情绪的最佳方式。学校在鼓励志愿者发挥自身积极性的同时,还注重引导他们加强身体素质、

扩展知识面,引导他们注重专业课程与实践的和谐、统一。

注重研究,将实践成果进行理论提升。学校积极组织师生开展智力志愿服务,为政府相关部门提供咨政参考。G20杭州峰会期间,校党委副书记赵伐教授、英文学院王彭老师组织、指导,我校英、俄、法、德、日、意、西、葡、朝、阿等10个语种的20余位同学,以“G20”为关键词,通过“中国话语国际传播互联网信息采集与分析平台”,借助AntConc 3.2.4数据库软件,收集了2016年8月1日至9月9日国内外宣媒体和境外媒体新闻报道411篇(对多次转载的文章只记为一篇),形成了题为《二十国集团杭州峰会国内外宣媒体和境外媒体舆情与话语策略的分析及对国内媒体外宣工作的建议》的调研报告。报告主要对这些新闻报道的报道情况、关注热点、话语态度、话语策略进行了分析。在此基础上,对中国媒体外宣及政府举办大型国际会议外宣工作提出了五点建议。近期此报告获得省委常委、宣传部长葛慧君批示,还抄送给省委宣传部、省外宣办相关负责人参阅。赵伐教授表示,本次对G20杭州峰会期间媒体舆情与话语策略分析的调查研究,较之前两次对世界互联网大会外宣的调查研究,增加了内媒与外媒报道的分析与对比,研究的侧重点有所拓展。这样,每次的调查研究都有新的突破。

据悉,我校师生对第三届世界互联网大会媒体报道的调查研究正在进行当中。

### 学院围绕定位 开辟各具特色的志愿服务路径

各学院围绕学校“国际化”的办学战略,将志愿服务与国际化人才培养计划相结合。尤其是结合实践教学需求,结合本专业特色,跟进属地发展需求,推进各类志愿服务基地建设,通过接地气的志愿实践服务,有效衔接第一课堂,加强专业转化力度,提升学生的综合能力,通过实践育人服务学生成长成才。

英文学院结合专业优势,紧密依托高层次涉外会议、会展及赛会,按需提前培养并组建年度梯度合理的志愿者团队。结合暑期社会实践等实践教学要求,成立“微森公益服务团队”,打造契合国际化人才培养特色及中国文化走出去的海外志愿者服务项目;结合后G20杭州峰会时期杭州城市国际化建设及旅游国际化建设需求,与西湖风景名胜景区共建国际志愿服务实践基地;结合高层次涉外会议、会展及赛会的志愿服务要求,依托院国际礼仪培训中心,定期开展志愿者形象礼仪讲座及培训,提升志愿者的气质,端正志愿者的仪表及仪态。

在志愿者宣传和组织方面,东语学院形成了十分完备的体系,志愿活动的筹备、组织、宣传、总结、表彰等一系列程序运作有序。学院在微信等公共新媒体平台开辟东语志愿者工作专栏,广泛宣传志愿活动。学院积极参与各类大型国际志愿者服务活动,先后为义乌进出口商品博览会、乌镇国际戏剧节、中日韩友好城市交流大会、世界互联网大会、G20杭州峰会等大型国际活动输送志愿者,提供专业志愿服务,受到了社会各界的关注和积极评价。

西语学院的志愿者每周定期开展爱心家教活动,目前主要的服务对象是留下小学的学生。周末大家教小朋友们一些简单的日常对话,包括法语、西班牙语、意大利语、葡萄牙语、俄语、德语六种语言。爱心家教是一件非常有趣的事,因为小朋友们年纪小,又不是从语音开始学,就经常会闹出“国际笑话”。比如,在教小朋友们学习法语的“你好”时,小朋友们会读成“笨猪”,但他们依然很开心,因为又学了一种新语言。

中文学院围绕学校“国际化”的办学战略,秉持“以中为本,外学引领”的人才培养理念,积极组织师生参与各类志愿服务活动。与国际学院合作,建立长期有效的志愿服务合作项目,如为留学生提供优质专业的一对一汉语教学服务等。努力拓展校外社会服务基地,以“悦读”工程为载体,与杭州国图合作开展“国学公益讲堂”等,与留下小学、三墩小学等建立合作联系,发挥专业优势,为社团提供国学诵读活动的指导等。与杭州城西中学结对,针对其生源特殊性帮助学校开展社团活动,与浙医二院建立长期志愿服务机制等。

商学院深入实施党员义工制,将志愿服务作为党员培养考察的要素,重在培育党员的社会责任和担当,强化党员的社会服务。学院探索实施志愿者积分制,对在志愿活动中表现优异者实行积分奖励,并在学期末进行积分评比,根据评比结果授予星级志愿者荣誉称号,培育学院志愿之星。学院也积极建立志愿者常态化服务基地,充分利用校外资源,通过积极服务周边充实志愿服务内容,培养志愿者的社会责任感,整合资源,提升志愿服务能力。通过礼仪培训塑

造志愿者服务形象;利用校友资源,邀请优秀校友进校为在校生分享经历;通过引进校外的各种文化培训,拓展志愿者视野,提升志愿者能力,展现志愿者风采。

教育学院在宣传志愿者活动时,采取线上与线下联动的方式,不仅在学院的公众号上发布推送,还在班级内进行面对面宣传,尽量让每一位同学都能了解到活动详情。同时,学院积极开展形式多样的志愿者活动,如青少年之家、毅行活动和运动会服务等,让同学们在帮助他人的同时也丰富自己的精神世界,传递温暖的力量。

科技学院在做好常规工作的同时,积极联合兄弟院校、社区开展志愿服务活动,积极响应校团



世界互联网大会志愿者出征仪式

委和校团委组织的各类校外志愿者招募活动。学院还尝试联系学校周边的社区开展志愿服务,例如与沈塘桥社区合作开展了文明交通劝导活动。此外,学院志愿者办公室加入了在杭高校绿色联盟组织,通过与其他在杭高校的深入交流,不断学习,改进自身工作方式与效率。

艺术学院志愿者活动结合专业特色,有针对性地组织活动。主动与学校社团合作布置活动场景。以在工大附属小学教育见习为契机,输出志愿者为学校的美术类和音乐类社团活动进行指导。每期的活动结束后,同学们都表示受益匪浅。院学生会为志愿者部门引荐爱家的“以书换书”活动,并根据学院书画社的专业特长,请社团志愿者在捐书过程中当场创作,作品与捐集的书籍一并赠予受助学子。

### 师生倾情奉献

#### 展“浙外”特色国际志愿者风采

在G20杭州峰会、世界互联网大会等大型国际性活动中,经过层层严格选拔的我校师生国际志愿者倾情奉献,对外展示浙外学子的风采,用自信、细致、专业的服务工作让人眼前一亮,赢得了各国来宾、各



我校国际志愿者服务义乌进口商品展

级领导和用人单位的充分肯定。在做好服务的同时,同学们也通过多渠道进修,积极提升个人能力,收获了精彩的人生体验。

扎实的专业知识是志愿者做好服务的前提。G20志愿者选拔要求十分严格,分为校内面试、机考、专业知识考察等环节。通过一系列面试后,志愿者会接受礼仪、接待外宾等方面的系统培训。作为一名优秀的志愿者,2014级的张宇哲在参加G20志愿者选拔前,曾多次参加各种志愿者活动。平时,他对专业学习也毫不马虎,会做到刨根问底,精益求精。他深刻地体会到,在语言差异和文化差异的前提下出色完成志愿服务工作很不容易,扎实的专业知识和开阔的视野是成功的基础和保证。

志愿者要有“四心”。2014级的何沐航告诉记者,像她这样的语言翻译类志愿者,在面试前收集、背诵专业名称单词和了解相关知识,是必不可少的准备步骤,此外,还要进行体检,确保自己有合格的体能可以时刻待命,进行志愿服务。她强调志愿者需要耐心、细心、热心和真心。在志愿活动中,经常会碰到一些要求严格的宾客,需要耐心并、细心地为他们解决问题,让他们感受到志愿者的热心和为他们着想、努力服务的那份真心。

“经验”和“微笑”也是必要的准备。2014级的曹佳婧先后服务过国际戏剧节、互联网大会等赛会。她认为经验非常重要。在招募面试中,有经验的志愿者更容易脱颖而出。因此,需要在小规模志愿活动中积累经验,然后才能更好地服务于国际性会议。在第二届世界互联网大会中,她接待了国际数字政府协会主席,每天在他门口等待,微笑着迎接他出门,他在接受记者采访时说道“他非常喜欢每天早上一打开门就看见我的微笑”。她说,微笑体现人文关怀,也是一种标志,会让对方感受到你的温暖。正是因为曹佳婧细心周到的服务和优异的表现引起了中央台记者的注意,并让她在镜头前分享了自己的志愿经历,让世界记住了浙外“小青荷”的最美笑容。

当一场华丽的峰会落下帷幕,一路走来的点点滴滴都留存心头。G20志愿者队伍领队赵惠老师告诉记者:“我们的队伍是事先分好组的,队员一共有22人,但没有一个是我认识的。刚看到名单时,有一点畏难情绪,害怕没有感情基础带不好。但后来发现,在每天的相处中,与队员们的感情与日俱增,我们亲如一家。”现在,当看到校内活动的志愿者时,赵老师会更留心他们的表现,会适时、友好地提醒他们应该注意什么。在她看来,参加志愿者工作是一件非常有意义的事,丰富了精神世界的同时增加人生体验。

赵惠老师表示带领志愿者活动需要做好充分的前期功课,可以总结为“打基础,做准备”六字。对带队老师来说,便是要主动与各方沟通,提高人岗匹配度,更好地发挥志愿者的作用。同时,带队老师要有全局观,清楚自己所带的团队处于哪个环节,更好地服务整体。活动中期,可能会有突发状况,比如来宾的飞机晚点,主办方新增或取消了活动场次等。需要根据实际情况快速做出反应:“为了应付突发状况,我们需要不断引导志愿者,鼓励他们除了用手脚去实践,用心用脑去感受,做执行者,也做思考者。”

志愿服务过程中有很多难忘的事。张宇哲服务的是埃及代表团。因为埃及和中国有时差,所以他为外宾调整自己的休息时间,一连六天都是黑白颠倒,从晚上十一点持续值班到第二天早上七点,恰巧在他值班的时间段内是服务内容最多的,期间碰到的各种突发状况都要自己解决,还有许多细节的问题,如同指甲钳在哪、剪刀坏掉怎么办等,都需要他来翻译沟通。他的努力得到了埃及驻华大使馆二秘的高度评价并收获了一封来自埃及大使馆的感谢信。这无疑是对他志愿服务的最大肯定。他这样说道:“更有经历过那些不平凡的经历,自己才能有凤凰涅槃,浴火重生,没有那一切,自己仍然只是一个大学校园里的普通一员。人生就是应该充满色彩,而志愿者更是浓墨重彩的一笔。”

一个细节,一生记忆。在刚刚过去的第三届互联网大会中,2014级的李大磊作为国际志愿者接待了西班牙电信公司的嘉宾。有一天,乌镇下着大雨,其中一位女士脚穿高跟鞋意外打滑,李大磊下意识扶了一把。原本一个简单自然的小举动却赢得了女士的好感,加之细致周到的服务,给外国嘉宾留下了好印象,甚至邀请他毕业后加入西班牙电信工作,拥有免试的实习机会。

在志愿活动中收获知识与经验。2014级的朱慧琳从大一至今,参加了义务献血、动漫展、互联网大会、义乌进出口商品博览会、G20杭州峰会等大大小小的志愿活动。她表示志愿者其实并不有趣,有时还很枯燥,所以得学会“耐得住寂寞”。志愿活动有台前的光鲜就要有幕后的辛苦付出,不能抱怨,认真对待,不要总想自己可以得到什么,其实做的过程就已经开始收获。专业学习上,她知道自己有哪些不足之处,更加努力地弥补。这些志愿经历不仅为她的履历添上了一笔精彩的内容,还拓宽了就业途径。未来,她不仅可以从事师范类职业,还可以根据实际情况选择发展方向,包括向商务、旅游等方面发展。

志愿者活动有益于个人成长。采访中,2014级的张宇哲谈到了参加志愿者活动的初衷。他说G20是世界盛会,抓住机会,开拓视野,是一件大有裨益的事。张宇哲认为参加志愿者活动是找准自己定位的有效方式。同时,学习与志愿服务是相辅相成的,学以致用,才是学习的目的,在志愿经历中能发现自己的学习存在的问题,通过走出去与人交流,发现问题并加以解决,这才是一个语言学习者获得成长的有效途径。

(本报记者:李美芳 王泽玮 徐雨婷 李珂敏 茅梦婷 朱美芳)



我校志愿者走进社区教外语

## 嗨，你的童心可别老

文 / 周迪

“妈妈，我小时候是什么样子的呀？”刚领了妈妈发来的一份生日红包，又微信发给老妈，变得娇情起来。

“小时候啊，就数你最不让人省心。大病不生，小病不断，泡在药罐子里又不好好吃饭，弱不禁风的模样谁看了谁心疼。”老妈的回复发过来，我的思绪跟着跑回了小时候。

记忆里，老房子的不远处，小诊所里那个留着胡茬的大肚子叔叔，春夏秋冬，身上总带着浓浓的消毒水的气味，宽大的白大衣，大口袋里酒精、医用棉签、橡皮筋、听诊器、体温计，应有尽有。“小姑娘今天的小裙子真好看！”“小帅哥的赛车真酷！”嘘寒问暖，让小伙伴们开心不已。医生们向来擅长和爸妈“狼狈为奸”，打针之前总是各种花言巧语，针管插到屁股上的时候，哇的哭出来，才愤愤地明白刚刚说不疼都是骗人的。药店里，最喜欢吃的永远只有那个叫“糖丸”的神奇豆粒。红红绿绿的药片被碾成粉末，放在小勺里兑水溶解，然后一勺一勺地塞进嘴里，大人们总担心让小小的孩子吞药片药很残忍，却不知道其实碾碎的药末，喝起来才最苦。一边喝，一边吐，一边挣脱着想逃，一心多用的技能原来小时候就已经练就得炉火纯青了。长大后，去医院时，偶尔经过儿科诊室，看到那些夹着体温计咬着棒棒糖乖乖坐在爸妈怀里的小鬼，想到过后面打针时他们的鬼哭狼嚎，也会偷乐。

再长大一些，开始耍小心机逃避吃药，挑走一包药里最苦的药片偷偷丢掉，怕丢在垃圾桶里会被火眼金睛的老妈发现，就塞在小纸团里藏进抽屉的最里边。或者临走前信誓旦旦地答应老妈“放心啦！我到了学校就喝”，转身就丢到路边的小树丛里，回过头来在老妈忿忿地抱怨药怎么还不见效的时候竟然还恬不知耻地跟着附和。

开心就笑，喜欢就要，不行就闹，小孩子懂得简简单单就好。掉了的牙齿，上排的牙齿就去丢去丢，下排的牙齿就去丢到床底下，传说这样以后新长的牙齿绝对整齐划一。小时候爱玩换装游戏，趁老妈不在家的时候，翻箱倒柜，把她的衣服饰品全都搜罗出来，口红涂的到处都是。老爸的上衣当拖地长裙，老妈的项链作胸巾挂饰，画笔条条道道画个满脸，披着要当女王披风的毛毯，偷来阳台上晾衣服的撑杆一本正经地拄着，假装是魔法手杖……“哪里逃！受死吧，妖精！”“哼！就凭你，你想抓住我！”自言自语地进行角色切换，自导自演也能乐一整天。小时候的画笔，是这个世界上最神奇的东西。脖子上的项链，大腿上的文身，手腕上的名表，指甲上的星星点点和手指上的钻石大戒指，像马良的神笔一样，那些我们羡慕大人们才有的东西，统统能画出来。

那时，学校小卖部是我的第二个家，我妈常说，到了放学回家的点还不见我回来，那我八成就是又躲在那个摊位前东挑西选去了。咪咪虾条五毛一包，百吃不厌；小当家的干脆面里还有卡片可以搜集；跳跳糖落在舌尖上乱乱跳，五毛的无花果吃得满嘴白；卫龙、笑笑、牛味棒、唐僧肉、辣条的名字永远千奇百怪；果冻皮拆开吃裹着吃，羊屎蛋一样的仙丹吃得津津有味；笑咪咪的奶片一次能吃好几包，嘎嘣、佳佳、大白兔，快要撑起整个童年的天；秀逗吃多了就一点也不觉得酸，牛轧糖愣是能生生抠出里面的花生砸吧小嘴；粘牙糖、麦芽糖，大大泡泡糖，吹着吹着炸到鼻子上，又趁没人注意的时候偷偷扣下来塞回嘴里……如今回想，真是感激厂家绞尽脑汁的创造力。那个时候，三鹿奶粉还很畅销，高乐高才刚刚出道，听说跟牛奶混在一起喝小孩子就会长高。那个时候，飞轮海代言“3+2”的夹心，SHE的《波斯猫》传遍了大街小巷。

从小到大，最喜的是新年。新年临近，一年不见的人儿终于又回来，玩具、零食、新衣服是大人最擅长拿来弥补疼爱的方式。最喜欢那个时候，不知哪个早晨醒来，就能看见门口的沾着灰尘的皮鞋，听见老爸轰隆隆的鼾声，看他隆起的啤酒肚一起一伏。可是那个时候，还不懂得惊喜也能热泪盈眶。刷牙时候盯着他，吃饭时候缠着他，去超市的时候一定要躲过老妈，听不到她的唠叨才能肆无忌惮的想买什么就买什么。新年前的大扫除，老妈是主力军，洗刷刷，噼里啪啦。老爸贴春联，我做他的指挥官，“福”要倒着贴，窗花要反贴，嫌弃他的笨手笨脚，也不忘向老妈打着小报告。玩不来男孩子的鞭炮，但烟火、窜地猴、夜明珠，也玩得亦乐乎。小时候最司空见惯的手摇烟花，长大后在许多文艺照上看见，才后悔起当时没有好好举着它照相。压岁钱只有在刚刚拿到的时候才是属于自己的，尽管如此，也还是有满满的成就感，骄傲地告诉爸妈，你们看，我多厉害，我又帮我们家捞了好大一笔。“这些钱妈妈怕你放丢，妈妈帮你存起来。”每个年头，挣来的压岁钱总是被老妈用相同的理由骗走，无一例外。

每个假期，总要把作业拖到开学前的几天挑灯夜战，我来写英语，你来写数学，参考答案复印双份，故意写错几个空再划掉，故意换着不同颜色不同粗细的笔，就是要告诉老师这道题不是我抄别人的，我真的思考过。你来我家，我去你家，一起玩摩尔庄园，一起可怜巴巴地凑钱去看《爱丽丝漫游仙境1》。那个时候，从没想过要怎么跟人相处，怎么维持友谊，友谊的小船却一直稳稳妥妥。如今《爱丽丝漫游仙境2》已经上映了，那年一起的我们却散在了各地。

小时候，带着最简单的笑，做着最率真的梦。时光向来走得匆匆忙忙，手指连着脚趾，也算不清楚竟走了多少个日夜。多想有时台时光机，把夏天的阳光带给冬天，把童年的美梦带到今天。还记得第一次，稚嫩的小手握着铅笔，在拼音本上无比认真地一笔一划写下歪歪扭扭的名字，我们总要慢慢长大。童年时候飞走的纸飞机到了哪一站？童年时候没玩完的游戏杀到了哪一站？童年时候最爱哼唱的歌现在快要记不起来了。童年时候最喜欢的明星快要成家了吧。时光再怎么走，我们也回不去童年了。可是我相信，每一个相信童话的人，都是宇宙无敌！嗨，你的童心可别老！

(作者系中文学院2015级涉外文秘班学生)

## 都柏林沉思录

文 / 孟小洁

在秋雨绵绵的时节读《都柏林人》是一种享受，乔伊斯的文字闪着冷色调的光，在漫漫黑夜吟唱一支酒鬼的绝望之歌。

爱尔兰是一个奇妙的国家，有健力士啤酒，也盛产文学天才：叶芝、希尼、乔伊斯、萧伯纳、贝克特、王尔德、特雷佛……一个个都是，镌刻在文学神坛上、从凡人嘴里说出来还是忍不住要在心头发颤的名字。一个长期笼罩着“日不落帝国”阴云的国家，她所培育的文学青年注定怀揣着别样的乡愁，书写美丽与哀愁。比如说，乔伊斯的《都柏林人》。

那些河流山川、阴雨大雪、街道广场、人来人往……几乎完美地复刻了都柏林那一瞬间的孤独与迷茫，绝望与希望。

十五个故事，长短不一，从童年生活——青年生活——中年生活——公众生活四个层面全方位地揭示出都柏林人的精神瘫痪。在爱尔兰尚处于英国殖民的年代，乔伊斯说：“我的初衷，就是要书写我的祖国精神史的一个章节，我选择都柏林作为场景，是因为在我看来，这里是瘫痪的中心。”可惜的是，这本书历经艰辛出版后仅仅在国内卖出了六本，而大部分人记住了乔伊斯后来的意识流神作《尤利西斯》，却鲜少提及他遵循现实主义传统创作的情怀之作《都柏林人》。虽然作家的野心落了空，但是说故事的人流了那么多的泪，最终还是能够感动自己、救赎自己。

回归文本本身，诚如乔伊斯所言，《都柏林人》的核心是精神瘫痪。这种瘫痪集中表现在情感、家庭、婚姻、宗教四大方面。开篇之作《姊妹们》，开头便直截了当地以一个小男孩的视角看着微弱的光亮，轻声道出“瘫痪”一词。这个词“充满恐惧，却又极想让人接近，极想看看它致命的作用。”小男孩与神父的友谊，瘫痪在神父的离世以及“买卖神职”的暗示之中。只是神父之死并没有让

“我”感到哀伤，反而让“我”仿佛得到了一丝解脱的自由。悼念的人们认为神父“安详平和”地离开了，而在“我”看来，他的面容是“痛苦可怖”的。房间里弥漫着鲜花的芬芳，与死亡的阴影构成对比，人们在寒暄却又时常欲言又止，神父手中松松握着的圣杯，仿佛是情感瘫痪的又一重象征。而在《阿拉比》中，这种瘫痪则表现为小男孩初恋的崩坏，曼根姐姐摇曳的身姿时时出现在他眼前，他向她做出关于阿拉比市场的承诺，而姑父的无视，则让小男孩内心的柔软瘫痪为痛苦和愤怒。人们的漠然宛若无法驱走的寒意，成为这座城市深入肌骨的绝望。

死亡则是《都柏林人》的重要主题。《死者》作为全书的压轴之作，其中既有少年福瑞的真实之死，又有沉迷酒精、麻木迷茫人们的生活之死，大雪纷飞时的精神顿悟，展现出散发寒冷香气的孤独之美，个人认为这是《都柏林人》中最美的篇章。

乔伊斯在《死者》中用了极大的篇幅描写新年夜宴饮的场景，人们时刻在痛饮，从雪利酒到甜酒，从威士忌到柠檬水；人们尽情地在歌唱，学院派无聊的乐曲重复了一遍遍；人们亦在舞蹈，只是奋力旋转的背后只是为了掩饰讥讽的尴尬……表面上其乐融融的人们，实则都是无趣的存在。直到笔锋一转，带出了死者，一个绝情的在十七岁便死去的灵魂。加布里埃尔在朦胧中感到“他的灵魂已经接近了那个居住着大量死者的领域”，在荒芜的人世间行走的都柏林人，这实在的世界本身，这曾养育了死者的世界，正在消解和缩小。昨日的死者与今日的死者，他们之间的界线模糊了……加布里埃尔在大雪纷飞之际顿悟了这无处可逃的孤独，爱尔兰人过去引以为傲的质朴的高贵的美德正在消失，如今的人们沉迷于声色，傲慢自大、漠然麻木，幽灵与生命的区别，也正在

抹去。只是这顿悟，也只是一个人的，又不自觉再度放大孤独。当雪花穿过宇宙，轻轻松落在大地上时，拥抱的是生者，也是死者。

酒造就了《都柏林人》最出彩的段落。威士忌、甜酒、蛇皮子苦酒、雪利酒、黑啤酒……杯酒人生里轻轻摇晃着一座城市的沉沦与孤独。西方酒神狂欢的内在深沉含蓄，在一次次脱冕和加冕中交织行进。书中的人物因酒精麻木、沉醉、欢笑、痛哭，在玻璃杯底倒映出都柏林风情浮世绘。

《一小片阴云》正是这样一篇典型的作品（据说也是作者本人最为喜欢的一篇文章）。迷惘落魄的“我”（钱德勒）与春风得意的“我”（加拉赫）久别重逢，在推盏更迭中人物个性也跃然纸上。钱德勒是一个平凡的小知识分子，小心翼翼却总是自命不凡。加拉赫放荡不羁，在伦敦报业闯出了一片天地，满面春风。昔日的好友再见，很少沾酒的钱德勒在加拉赫劝说下喝了一杯又一杯，加拉赫刺激的冒险经历激起了他内心的涟漪。在告别友人后，他也试图挣扎过，却因失败告终，最后留下了悔恨的泪水。这眼泪背后的意义耐人寻味，是为人为父的自责？是碌碌无为的愤恨？还是求而不得的绝望？西方酒神文化谋求个体灵魂自我救赎和个性情感张扬，崇尚个性发展和自我价值实现。即使加拉赫举止庸俗不堪和道德败坏，但他实现了自我，发展了个性，钱德勒对他既羡慕不已又深恶痛绝，而他最终无法逃离瘫痪的状态，只能在酒精与眼泪中寻求慰藉。

一群人，莫名其妙相遇在狭小空间里，有一双锐利的眼睛注视着他们，用审慎的平民词语复述他们的相逢分离。那个人叫乔伊斯，在酒神消失的年代，吟唱都柏林的绝望之歌。

(作者系中文学院2015级汉语言文学3班学生)

## Strong belief makes difference

文 / 孙佳静

Faith gives people power to make a difference, to vanquish difficulties, which surely occur during lifetime. Whatever you truly believe helps your dream come true.

I am always a good student since the first grade in my primary school. I ranked from the fifth to the twentieth—something. That was not too bad, and I got appraisal for the marks. So there is no disadvantage for me to stay the same. I did homework that teachers assigned. I attended classes and sometimes being absent minded; however, it doesn't matter, for I could keep my academic ranking ahead of most of my classmates. Everyone was content with my performance, so was I. Though I remained the way I was, I didn't disappoint anyone and I didn't lose my face. Without doubt, I did not think about making a difference. I felt good about myself until one day, one day my sister asked me if I had any idea why I didn't take the first place after the second grade of primary school. Something struck my mind. I can be better. I believed from the bottom of my heart that there was potential unexplored. I knew there was a better me to be recognized. From that day on, I studied harder, to be exact, proactively. I studied not for remaining the way I was but for making a difference. Concentrating on this faith, I was full of energy. With more word I memorized and more questions I solved on my own initiative, I became sure of my progress. I ranked the first at the semester's final exams. I made it. Act as if what you do makes a difference, it does.

When I was in junior high school, my teacher offered me to take part in a speech contest. Hearing this suggestion, I was surprised since I had never taken part in this kind of competition before. Seeing my facial expression, my teacher encouraged me to the effect that "All life is an experiment. The more experiments you make, the better." Thanks to her encouragement, I told myself I have nothing to lose but only experience to gain and I was to take up the challenge of my first speech contest. That's an impromptu speech contest. I was really upset while waiting for my turn. 10 minutes before giving my speech, I had my topic. The only thing on my mind was to think out of as much material as I could. Nervous as I was, I made it. Standing on the stage, looking at the audience, I started to address my speech. It was not that terrible as I had assumed. The communication with the audience made me content and confident. In the question and answer section, I aired my own ideas and learned what others thought. This opened a door for me to let in the light and embrace other people's ideas. I was grateful for this opportunity. I can be the one I believe I could be.

Truly belief promotes people to act. Act as if what you do makes a difference, it does. It is a truth that nothing is impossible for a willing heart. With strong belief, you are going to, at least more likely, live a colorful life.

(作者系英文学院2014级英语师范4班学生)

红墨水 融进你殷切的期盼  
铃声响 敲开你动人的课堂

你嘴角的微风  
你眼中的柔光  
在少年的心中  
映出美好的形状

黑板上 有你俊逸的字体  
教室里 有你挺拔的身姿

灯光下 师者的心血化为教案  
讲台上 温和的目光漫至全班

旧时记忆终将没入译译  
年少岁月难免剥蚀零落  
你的教诲  
却能镌刻于心 永不褪变

师道无疆  
我在路上  
要成为优秀的教师  
奔赴你所在的方向

(作者系教育学院2013级教育学2班学生)

长大后我就成了你

文 / 陈波



暖冬·浙外

照片由校全媒体中心提供